

Official Journal

of the European Communities

Volume 16 No L 163

20 June 1973

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (EEC) No 1618/73 of the Commission of 19 June 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Regulation (EEC) No 1619/73 of the Commission of 19 June 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt	3
Regulation (EEC) No 1620/73 of the Commission of 19 June 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals	5
Regulation (EEC) No 1621/73 of the Commission of 19 June 1973 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	7
Regulation (EEC) No 1622/73 of the Commission of 19 June 1973 fixing the average producer prices for wine	8
Regulation (EEC) No 1623/73 of the Commission of 18 June 1973 fixing compensatory amounts applicable in Ireland from 1 July 1973 in respect of plaice	10
Regulation (EEC) No 1624/73 of the Commission of 18 June 1973 fixing the maximum withdrawal price levels for tomatoes grown under glass for the 1973/74 marketing year	12
Regulation (EEC) No 1625/73 of the Commission of 19 June 1973 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice	13
Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	17
Open procedures	19
Restricted procedures	22

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 1618/73 OF THE COMMISSION**of 19 June 1973****fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 13 (5) thereof ;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 244/73⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas the Opinion of the Monetary Committee was requested ;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 244/73 to the offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 June 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 June 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 30, 1. 2. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 June 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat, and meslin	30.55
10.01 B	Durum wheat	27.30 ⁽¹⁾ (⁴)
10.02	Rye	48.63 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	23.98
10.04	Oats	19.11
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	11.63 ⁽²⁾ (³)
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	22.87
10.07 C	Grain sorghum	21.04
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	61.53
11.01 B	Rye flour	79.79
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	51.26
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	65.25

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 1619/73 OF THE COMMISSION**of 19 June 1973****fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 15 (6) thereof ;

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 1631/72 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas the Opinion of the Monetary Committee was requested ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered as shown in the Tables annexed to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt is hereby fixed as shown in the Tables annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 June 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 June 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 174, 1. 8. 1972, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 June 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0.78	0.78	0.78
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0.77
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	1.09	1.09	1.09

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited to thirty days in accordance with Regulation (EEC) No 1455/73 (OJ No L 144, 31. 5. 1973, p. 73).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9	4th period 10
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0.139	0.139	0.139	0.139
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0.104	0.104	0.104	0.104
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 1620/73 OF THE COMMISSION
of 19 June 1973
altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the second sentence of the first subparagraph of Article 16 (4) thereof ;

Whereas, the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No 1575/73⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas the Opinion of the Monetary Committee was requested ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable developments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16 (4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of cereals is hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 June 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 June 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 158, 15. 6. 1973, p. 5.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 June 1973 altering the corrective amount applicable
to the refund on cereals

(u.a./ton)								
CCT heading No	Description of goods	Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9	4th period 10	5th period 11	6th period 12
10.01 A	Common wheat, and mes- lin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 1621/73 OF THE COMMISSION

of 19 June 1973

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 174/73⁽²⁾, and in particular Article 14 (7) thereof ;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 254/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in

relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas the Opinion of the Monetary Committee was requested ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 254/73 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The levies referred to in Article 14 (1) of Regulation No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 June 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 June 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 30, 1. 2. 1973, p. 30.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Levy (u.a./100 kg)
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid : A. Denatured : I. White sugar II. Raw sugar B. Undenatured : I. White sugar II. Raw sugar	6.30 4.30 ⁽¹⁾ 6.30 4.30 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

REGULATION (EEC) No 1622/73 OF THE COMMISSION

of 19 June 1973

fixing the average producer prices for wine

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 816/70⁽¹⁾ of 28 April 1970 laying down additional provisions for the common organization of the market in wine as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 4 (1) thereof ;

Whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 816/70 provides that an average producer price must be fixed for each type of wine for which a guide price is fixed ; whereas this average price must be fixed for each marketing centre for the type of wine in question on the basis of all the facts available ;

Whereas the marketing centres for table wines are determined in Commission Regulation (EEC) No 1020/70⁽⁴⁾ of 29 May 1970 on recording quotations and fixing average prices for table wines, as last amended by Regulation (EEC) No 765/72⁽⁵⁾ ;

Whereas Article 10 of Regulation (EEC) No 1020/70 provides that the average price must be fixed on the basis of the average of the quotations notified, particular account being taken of the extent to which these quotations are representative, the comments of the Member States, and the alcoholic strength and quality

of table wines which have been the subject of transactions ;

Whereas arrangements for the notification by the Member States of quotations and information related thereto are specified in Regulation (EEC) No 1020/70 ; whereas, where this information is not available for any marketing centre, the average price for the preceding week must be maintained ;

Whereas the average price for the type of wine in question must be fixed per degree/hl or per hl as appropriate ; whereas, if the Tuesday is a public holiday, the average price must be fixed on the following working day ;

Whereas it follows from applying these rules to the information at present available to the Commission that the average price should be fixed as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The average prices referred to in Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 816/70 are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 June 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 June 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 99, 5. 5. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 118, 1. 6. 1970, p. 16.

⁽⁵⁾ OJ No L 89, 15. 4. 1972, p. 31.

ANNEX

Average prices for table wines at the various marketing centres

Type	u.a. per degree/hl	Type	u.a. per degree/hl
R I		A I	
Béziers	No quotation	Bordeaux	2.422
Montpellier	No quotation	Nantes	No quotation
Narbonne	No quotation	Bari	2.128
Nîmes	No quotation	Cagliari	No quotation
Perpignan	No quotation	Chieti	2.160
Asti	2.253	Ravenna (Lugo, Faenza)	2.144
Firenze	2.400	Trapani (Alcamo)	1.888
Lecce	No quotation	Treviso	No quotation
Pescara	No quotation		
Reggio Emilia	1.920		
Treviso	No quotation	A II	u.a./hl
Verona (for local wines)	2.320	Rheinfalz (Oberhaardt)	No quotation
R II		Rheinhessen (Hügelland)	No quotation
Bari	No quotation ⁽¹⁾	The wine-growing region of the Luxembourg Moselle	No quotation ⁽¹⁾
Barletta	No quotation		
Cagliari	2.400		
Lecce	No quotation		
Taranto	No quotation	A III	
R III	u.a./hl	Mosel	No quotation
Rheinfalz	No quotation	Rheingau	No quotation
Rheinhessen (Hügelland)	No quotation	The wine-growing region of the Luxembourg Moselle	No quotation ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Quotation not taken into account in accordance with Article 10 (1) of Regulation (EEC) No 1020/70.

REGULATION (EEC) No 1623/73 OF THE COMMISSION

of 18 June 1973

fixing compensatory amounts applicable to Ireland from 1 July 1973 in respect of plaice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972 and the Act annexed thereto (hereinafter called the 'Act');

Having regard to Council Regulation (EEC) No 240/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for the system of compensatory amounts for plaice, and in particular Article 11 (2) thereof;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 479/73 ⁽³⁾ of 31 January 1973 fixed compensatory amounts applicable to Ireland in respect of plaice;

Whereas under the provisions of the Act the Common Customs Tariff and the customs duty applicable to imports of plaice into Ireland will be reduced by 20 % on 1 July 1973;

Whereas it is therefore necessary, in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 240/73, to refix, with effect from that date, the compensatory

amounts applicable to exports from Ireland to the Community as originally constituted, and to imports to Ireland from all the Member States, the quality adaptation coefficients used being those applied in the original fixing;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Fishery Products;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Compensatory amounts for plaice falling within heading 03-01 B I o) 1 of the Common Customs Tariff, applicable to trade with Ireland, are fixed at the levels shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

Regulation (EEC) No 479/73 is hereby repealed.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 1 July 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 June 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 53, 26. 2. 1973, p. 72.

ANNEX

Compensatory amounts for plaice

Commercial characteristics ⁽¹⁾			Compensatory amounts (in u.a./100 kg)			
Freshness category	Size	Presentation	Imports into Ireland from other Member States	Exports from Ireland to Denmark and to the United Kingdom	Exports from Ireland to other Member States	Trade between Ireland and third countries
Extra, A, B	1, 2, 3	Fish gutted with head	2·473	6·073	9·288	6·073
Extra, A	4	Fish gutted with head	2·133	5·238	8·011	5·238
B	4	Fish gutted with head	}	4·479	6·850	4·479
Extra, A, B	1, 2, 3, 4	Whole fish				
All classes	All sizes	Other				

⁽¹⁾ Freshness, size and presentation categories are those defined pursuant to Article 2 of Regulation (EEC) No 2142/70.

REGULATION (EEC) No 1624/73 OF THE COMMISSION

of 18 June 1973

fixing the maximum withdrawal price levels for tomatoes grown under glass for the 1973/74 marketing year

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72⁽¹⁾ of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables, as last amended by Regulation (EEC) No 2745/72⁽²⁾, and in particular the last subparagraph of Article 18 (1) thereof;

Whereas, under the last subparagraph of Article 18 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72, producers' organizations may be authorized, in view of the characteristics of the market under consideration to fix, under certain conditions, withdrawal prices above the levels referred to in Article 18 (1) (a) of that Regulation;

Whereas the market in tomatoes grown under glass has different characteristics from those of the market in open-grown tomatoes; whereas tomatoes grown under glass are mainly Extra Class and Class I products, the prices for which are considerably higher than those for open-grown products;

Whereas in order to provide more effective support for the market in tomatoes grown under glass, producers' organizations or associations of such organizations should be allowed to fix their withdrawal price at a level higher than the Community withdrawal price; whereas in conformity with the provisions of the last subparagraph of Article 18 (1) it appears that the maximum level of the withdrawal price for these products can justifiably be fixed at not more than 55 % of the average producer prices for Class I tomatoes grown under glass recorded during the last three years on the most representative Community markets, account also being taken of the level of withdrawal prices actually applied in recent marketing years by the producers' organizations;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the 1973/74 marketing year producers' organizations or associations of such organizations may fix withdrawal prices not exceeding the following maxima, in units of account per 100 kg net for tomatoes grown under glass:

June	1st ten days	—
	2nd ten days	17.6
	3rd ten days	15.7
July	1st ten days	14.3
	2nd ten days	13.0
	3rd ten days	11.6
August		11.6
September		11.6
October		11.6
November		11.6

Article 2

The producers' organizations shall supply the following information to the national authorities, who shall communicate it to the Commission:

- the period during which withdrawal prices are applicable;
- the levels of withdrawal prices proposed and of those applied.

Article 3

This regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It is applicable from 11 June 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 June 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 147.

REGULATION (EEC) No 1625/73 OF THE COMMISSION
of 19 June 1973

amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the Euro-
pean Economic Community ;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the
Accession of new Member States to the European
Economic Community and the European Atomic
Energy Community, signed at Brussels 22 January
1972 ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 229/
73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules
for a system of compensatory amounts for cereals
and fixing these amounts for certain products, and
in particular Article 7 thereof ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 243/
73 ⁽³⁾ of 31 January 1973 laying down general rules
for a system of compensatory amounts for rice and
fixing these amounts for certain products, and in
particular Article 5 thereof ;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice
have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No
441/73 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
1617/73 ⁽⁵⁾ ;

Whereas the application of the rules referred to in
Regulation (EEC) No 441/73 requires that the
amounts at present in force should be amended as
shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts
shown in the Annexes to amended Regulation
(EEC) No 441/73 are amended as shown in the
Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 June
1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 19 June 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁴⁾ OJ No L 47, 20. 2. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 162, 19. 6. 1973, p. 12.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/u.a./100 kg)			
N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
10.01 B	10,90	21.13	26.00
10.05 B	—	10.00	10.00

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge
Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolldtarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.01 E I ⁽¹⁾	—	1.400	1.400
11.01 E II ⁽¹⁾	—	1.020	1.020
11.02 A V a) 1 ⁽¹⁾	—	1.400	1.400
11.02 A V a) 2 ⁽¹⁾	—	1.400	1.400
11.02 A V b) ⁽¹⁾	—	1.020	1.020
11.02 B II c) ⁽¹⁾	—	1.400	1.400
11.02 C V ⁽¹⁾	—	1.400	1.400
11.02 D V ⁽¹⁾	—	1.020	1.020
11.02 E II c) ⁽¹⁾	—	1.400	1.400
11.02 F V ⁽¹⁾	—	1.020	1.020
11.02 G II	—	0.250	0.250
11.06 B II	—	1.610	1.610
23.02 A I a)	0,149	0.259	0.496
23.02 A I b) 1	0,149	0.259	0.496
23.02 A I b) 2	0,149	0.259	0.496
23.02 A II a)	0,149	0.259	0.496
23.02 A II b)	0,149	0.259	0.496
23.07 B I a) 1	—	0.160	0.160
23.07 B I a) 2	—	0.160	0.160
23.07 B I b) 1	—	0.500	0.500
23.07 B I b) 2	—	0.500	0.500
23.07 B I c) 1	—	0.750	0.750
23.07 B I c) 2	—	0.750	0.750

- (¹) Pour la distinction entre les produits des n^{os} 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n^{os} 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :
- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche,
 - une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.
- Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n^o 11.02.
- (¹) Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har
- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
 - et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.
- Korn af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.
- (¹) Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
 - einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe), der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.
- Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.
- (¹) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :
- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
 - un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.
- I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.
- (¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :
- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspersenten, berekend op de droge stof, en
 - een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen), berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspersent voor rijst, 2,5 gewichtspersenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspersenten voor gerst, 4 gewichtspersenten voor boekweit, 5 gewichtspersenten voor haver en 2 gewichtspersenten voor andere granen.
- Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.
- (¹) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :
- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
 - an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.
- Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e) ⁽¹⁾ :
2. The award procedure chosen (Article 16b) :
3.
 - a) The site (Article 16c) :
 - b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c) :
 - c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c) :
 - d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d) :
5.
 - a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f) :
 - b) The final date for making such request (Article 16f) :
 - c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f) :
6.
 - a) The final date for receipt of tenders (Article 16g) :
 - b) The address to which they must be sent (Article 16g) :
 - c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g) :
7.
 - a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h) :
 - b) The date, time and place of this opening (Article 16h) :
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i) :
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j) :
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k) :
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l) :
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m) :
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29) :
14. Other information :
15. The date of dispatch of the notice (Article 16a) :

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a) ⁽¹⁾ :
2. The award procedure chosen (Article 17a) :
3. a) The site (Article 17a) :
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a) :
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a) :
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a) :
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a) :
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b) :
b) The address to which they must be sent (Article 17b) :
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b) :
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c) :
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d) :
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d) :
10. Other information :
11. The date of dispatch of the notice (Article 17a) :

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 3).

Open procedure

1. Intercommunale pour les autoroutes des Ardennes, 2^e direction des autoroutes, rue de l'Industrie, 37, 1040 Brussels — Tel. 02 / 12 50 95.
 - c) French — forms attached to the specification must be used.
 2. Public invitation to tender.
 3. a) Municipalities of Beaufays and Sprimont (Liège Province) ;
 - b) Construction of Beaufays—Werbomont section of Liège—Arlon—Luxembourg motorway — Lot No 1 — Beaufays—Sprimont, Earthworks.
 - c) Classification : category C or G, class 8 (Projects over Bfrs 150 000 000 in value).
 - d)
 4. 900 calendar days.
 5. a) Office for inspection and sale of specifications, 49 rue de Luxembourg, 1040 Brussels — Tel. 02 / 13 14 47 — Giro No 94 55.

Further information from the address under 1.

 - b) 12 July 1973 ;
 - c) Specification No Z/73.F.50 (Price : Bfrs 335) Tender form : Bfrs 60 65, plans : Bfrs 4 115. Payable in advance.
 6. a) 12 July 1973 at 11 a. m.
 - b) Address as in 1.
 7. a) Public.
 - b) 12 July 1973 at 11 a. m., 37 rue de l'Industrie, 1040 Brussels.
 8. 5 % ; 3-year guarantee period.
 9. Payments monthly ; adjustments will be made for fluctuations in wages and materials costs.
 10. Associations, including consortia, may tender.
 11. Given under 3. c).
 12. 150 calendar days from the public opening of bids.
 13. The contract will be awarded to the lowest suitable tenderer.
 14. Since notices of correction may be made during the publication period, contractors from Member States of the EEC are requested to apply to the department named under 1, not later than 10 days before the date on which the tenders are opened, to be informed of any corrections made.
 15. 5 June 1973.
-

Open procedure

1. Ministerie van Openbare Werken, Regie der Gebouwen, Directie van Oost-Vlaanderen, Predikherenlei 1, 9000 — Ghent — Tel. 09/23.69.71.
2. Public invitation to tender.
3. a) East Flanders Province — Municipality of Gentbrugge ;
b) Construction of a block of buildings comprising one building for road maintenance and a police station (3 lots) ;
c) Classification :
 Lot 1 : Category D, Class 6 (between Bfrs 30 000 000 and 75 000 000)
 Where an applicant for this lot also bids for the other lots, he must employ a subcontractor who is approved for work in the following categories ;
 Lot 2 : Category P, Class 3 (between Bfrs 3 000 000 and 6 000 000) ;
 Lot 3 : Subcategory D 17, Class 3 (between Bfrs 3 000 000 and 6 000 000).
d)
4. Time limits for completion of the three lots :
 Lot 1 : 300 working days ;
 Lot 2 : 150 working days ;
 Lot 3 : Section 1 : 80 working days,
 Section 2 : 25 working days,
 Section 3 : 25 working days.
5. a) Office for the inspection and sale of the conditions of contract, Luxemburgstraat 49, 1040 Brussels — Tel. 02/13.14.47 — Giro No 94 55.
 Further information available at the Department mentioned under 1.
b) 16 August 1973.
c) Conditions of Contract No B2/73 F 88 (Price : Bfrs 750) Submission of tender (Price : Bfrs 20).
 51 plans (Price : Bfrs 2 310) comprising : For lot 1 ; 37 plans at Bfrs 1 710, For Lot 2 —, For lot 3, 14 plans at Bfrs 600.
 Forwarded on receipt of payment.
6. a) By 11 a.m. on 16 August 1973.
b) Address as under 1.
c) Dutch language, obligatory use of forms attached to Conditions of Contract.
7. a) Public.
b) 11 a.m. on 16 August 1973.
8. 5 % of the contract price — one year guarantee.
9. Monthly instalments as the work progresses. Variations in wages and the price of materials will be taken into consideration.
10. Associations, including consortia, may tender.
11. See under 3. c).
12. Up to 75 calendar days after the opening of tenders.
13. The lowest bid complying with the conditions of tendering will be taken into consideration.
14. Since notices of correction may be made during the publication period, contractors from Member States of the EEC are requested to apply to the department mentioned under 1 not later than 10 days before the date of opening of tenders, to be informed of any corrections made.
15. 5 June 1973.

Open procedure

1. Deutsche Bundespost Oberpostdirektion Hamburg, Referat 46 C — Tel. 0411 (040) 357 56 62.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A — VOB/A.
3. A contract is to be placed for the construction of a new Telecommunications School at Oberer Landweg, Hamburg 80, covering :
 - a) Erection, on a turnkey basis of that part of the building containing classrooms,
(32 000 m³ converted space on the ground floor as garage and
28 000 m³ converted space in upper building on two floors).
 - b) Erection, on a turnkey basis, of the basement of that part of the building containing canteen and living accommodation (approximately 11 000 m³ converted space).
 - c) Erection of shell of floor containing canteen and living accommodation
(41 000 m³ converted space).
4. Completion period :

For 3. a) : 1973-1974.
b) : 1974.
c) : 1974-1975.
5. a) Application may be made for the tender documents to our authorized architects : Neue Heimat Norddeutscher Städtebau, 2000 Hamburg 33, Schwalbenplatz 18.
- b) Requests for transmission, or delivery of the tender documents to personal callers, must be received by the architects named in 5. a) above not later than 26 June 1973.
- c) The tender documents will be issued against payment of a charge of DM 200. Payments marked 'Neubau einer Fernmeldeschule in Hamburg 80, (46 C 2)' are to be made to Oberpostkasse postal cheque account No 6 at the Postal Cheque Office, Hamburg.
Receipt for the payment of the charge is to be attached to the request mentioned in 5. b).
6. a) Date of opening of tenders — 9 August 1973.
- b) Tenders to be handed in at the Oberpostdirektion 2 Hamburg 36, Drehbahn 48, Dienststelle 41-3.
- c) Tenders are to be submitted in German.
7. a) Tenderers and their authorized agents may be present when the tenders are opened.
- b) Tenders will be opened on 9 August 1973 at 10.30 a.m. at the offices of the Oberpostdirektion Hamburg 36, Drehbahn 48, Dienststelle 41-3.
8. If requested, only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. If requested by the principal to do so, tenderers will supply the following information :
 - a) Turnover of the applicant in the last three complete financial years, relating to construction and other work comparable with that to be awarded, including that shared in a consortium or with other joint bidders.
 - b) The average annual number of persons employed in the last three financial years, if possible broken down by kinds of activity groups.
 - c) The technical facilities available to the applicant to enable it to execute the work.
 - d) Details of entry in the Commercial Register at the locality of the applicant's head office or domicile.
12. Date of adjudication :

For 3. a) : 31 October 1973.
b) : 31 October 1973.
c) : 30 June 1974.
13. Pursuant to § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which, in consideration of all technical aspects, appears the most acceptable.
Other contract criteria are set out in the invitation to tender.
- 14.
15. 9 June 1973.

Restricted procedure

1. Ministère des armées direction centrale du génie, 39, rue de Bellechasse, 75007 Paris, France.
 2. Restricted invitation to tender against specification with advance publicity. A list of enterprises consulted will be drawn up by the official in charge of the procedure.
 3. a) Bitche (Moselle) France,
Oberhoffen (Bas-Rhin) France.
b) Turnkey construction of two complete barracks :
one at Bitche for 1 200 men (FF 55 million),
one at Oberhoffen for 2 400 men (FF 120 million),
each to include a technical area with garages and workshops.
c) The contract will be in two lots, each site forming one lot. Enterprises may tender for one or both lots.
The barracks will be built simultaneously.
d) The contract will be drawn up against specification except for the heating system, for which there will be a competition.
 4. 24 months.
 5. General enterprises or joint or several consortia.
 6. a) By 1 September 1973.
b) Direction régionale du génie de la 6^e région militaire, 5, rue de la Citadelle, 57998 Metz, France ;
c) French.
 7. By 15 October 1973.
 8. Tenderers must supply all the information requested in :
a) Decree No 73-431 of 14 March 1973 (Official Journal of the French Republic No 85 of 10 April 1973 — Economy and Finance) 'Questionnaire to be returned by tenderers — Article 41 (1) of the Open Tenders Code' ;
b) Law of 16 March 1971 (Official Journal of the French Republic of 6 April 1971 'Declaration to be signed by individual enterprises for companies tendering for State contracts — Article 41 (2) of the Open Tenders Code' ; under Article 17 (d) of the Council of the European Communities Directive 71-305 of 26 July 1971 (*Official Journal of the European Communities* of 16 August 1971)).
 9. The tender will be awarded mainly on the basis of price, the heating system submitted, professional and financial guarantees offered by enterprises and references concerning their handling of similar projects.
 - 10.
 11. 24 May 1973.
-

Restricted procedure

1. Ministère des armées, direction centrale du génie, 39, rue de Bellechasse, 75007 Paris, France.
 2. Restricted invitation to tender against specification with advance publicity. A list of enterprises consulted will be drawn up by the official in charge of the procedure.
 3. a) Draguignan (Var) France.
b) Turnkey construction of an estate of 35 buildings between one and five storeys high for a school of artillery.
Total area: 110 000 m², of which 20 000 m² will contain garages and workshops of metal frame construction.
Approximate value: FF 100 million.
The earthworks, general electricity circuits drinking water system and sewerage, heating and air-conditioning plants, kitchen fittings and green areas are not included in the specification.
c) One lot.
d)
 4. 24 months.
 5. General enterprises or joint or several consortia.
 6. a) By 10 July 1973.
 - b) Direction des travaux du génie de Nice, 1, rue Catherine-Séguiane, 06058 — Nice Cedex France.
 - c) French.
 7. By 1 October 1973.
 8. Tenderers must supply all the information requested in :
 - a) Decree No 73-431 of 14 March 1973 (Official Journal of the French Republic No 85 of 10 April 1973 — Economy and Finance) 'Questionnaire to be returned by tenderers — Article 41 (1) of the Open Tenders Code' ;
 - b) Law of 16 March 1971 (Official Journal of the French Republic of 6 April 1971 'Declaration to be signed by individual enterprises or companies tendering for State contracts — Article 41 (2) of the Open Tenders Code', under Article 17 (d) of the Council of the European Communities Directive 71-305 of 26 July 1971 (*Official Journal of the European Communities* of 16 August 1971)).
 9. The tender will be awarded mainly on the basis of price, the professional and financial guarantees offered by enterprises and references concerning their handling of similar projects.
 - 10.
 11. 24 May 1973.
-